

Merknader for bruk av dette dokumentet:

1. Personen som fyller ut dette dokumentet, må fylle ut alle gulmarkerte **felder** i dokumentet
2. Alle **gule uthevinger** må fjernes når feltene er utfyllt
3. Når alle gule uthevinger er fjernet, må også denne tekstboksen slettes
4. For nye tjenester som har et annet kommersielt oppsett, er det ikke sikkert at dette dokumentet er tilstrekkelig - sjekk med en juridisk rådgiver om det er nødvendig med en annen avtale

Volvo Fleet Service-avtale

Kunden samtykker i å inngå denne Fleet Service-avtalen (heretter kalt **Avtalen**) med [Volvo Truck Corporation, Sverige, organisasjonsnummer 5560139700] **VOLVO**).

1. Avtalens formål

I henhold til vilkårene og betingelsene i denne Avtalen og som vederlag for Kundens betaling av prisen og andre avgifter som Kunden betaler, leverer VOLVO tjenestene som er beskrevet i punkt 2 nedenfor (**Tjenester**) for kjøretøyet som Kunden har angitt på Volvo Connect (**Kjøretøy**).

2. Tjenester

Denne avtalen dekker alle tjenester som leveres gjennom VOLVOs Volvo Connect-plattform, med mindre annet er spesifisert.

Denne avtalen gjelder for alle tjenester som legges til et Kjøretøy, med mindre det å legge til en tjeneste krever aksept av en tjenestespesifikk avtale.

En nærmere beskrivelse av tjenestene finnes på Volvo Connect, sammen med eventuelle tjenestespesifikke vilkår og betingelser. I den grad det er uoverensstemmelser mellom denne avtalen og de tjenestespesifikke vilkårene og betingelsene, skal de tjenestespesifikke vilkårene og betingelsene ha forrang.

- 2.1 VOLVO kan gjøre endringer i Tjenestene som er nødvendige for å oppfylle gjeldende sikkerhets-, lov- eller forskriftskrav eller for å legge til funksjonalitet, eller som ikke påvirker Tjenestenes kvalitet eller ytelse i vesentlig grad.
- 2.2 Når Tjenesten omfatter eller inkorporerer tjenester, applikasjoner eller plattformer som leveres av tredjeparter (Tredjepartstjenester), gjelder følgende tilleggsvilkår:
 - (i) Tredjeparts tjenestevilkår. Kunden erkjenner og samtykker i at bruk av tredjepartstjenester er underlagt den aktuelle tredjeparts tjenestevilkår, personvernerklæring og andre vilkår og betingelser (Tredjepartsvilkår).
 - (ii) Forhold til tredjeparter. VOLVO TRUCKS opptre utelukkende som plattformleverandør eller mellommann for tredjepartstjenester. Tredjepartsleverandøren påtar seg det fulle ansvaret for funksjon, innhold, tilgjengelighet og støtte for sine respektive tjenester. VOLVO TRUCKS gir ingen garantier eller erklæringer vedrørende Tredjepartstjenester.
 - (iii) Separate kontoer og betaling. Enkelte Tredjepartstjenester kan kreve at Kunden oppretter separate brukerkontoer og betalingsordninger direkte med tredjepartsleverandøren. Slike ordninger er uavhengige av denne avtalen.
 - (iv) Tilgjengelighet og endringer. Tilgjengeligheten til Tredjepartstjenester kan endres over tid. VOLVO TRUCKS kan ikke garantere at noen tredjepartstjeneste vil fortsette å være tilgjengelig på plattformen, eller at slike tjenester vil forbli uendret.
 - (v) Støtte og ansvar. Støtte for tredjepartstjenester leveres av den respektive tredjepartsleverandøren. VOLVO TRUCKS har ikke noe ansvar for tredjepartstjenester, inkludert, men ikke begrenset til, deres ytelse, tilgjengelighet, innhold eller eventuelle skader som oppstår som følge av kundens bruk av disse.
 - (vi) Data og personvern. Kunden erkjenner at tredjepartstjenester kan samle inn, behandle og bruke kundedata i samsvar med tredjeparts retningslinjer for personvern. Kunden er ansvarlig for å gjennomgå slike personvernerklæringer og gi eventuelle nødvendige samtykker.

3 Pris for tjenestene

- 3.1 Med mindre prisen for en Tjeneste er inkludert i kjøpsprisen for et Kjøretøy, skal Kunden betale prisen for Tjenestene fra sak til sak:
 - (vii) enten som en forskuddsbetaling for en forhåndsbetalt fast periode; eller
 - (viii) månedlige betalinger mot faktura.
- 3.2 Alle betalinger som Kunden skal foreta i henhold til Avtalen, skal betales i sin helhet innen den datoen som er angitt på fakturaen, uten noen motregning, begrensning eller betingelse og uten fradrag for eller på grunn av eventuelle motkrav.
- 3.3 Prisen for Tjenestene skal være som angitt på Volvo Connect Digital Service Store (der prisen kan oppdateres fra tid til annen av VOLVO med gyldighetsdato for nye priser angitt) og, hvis det er aktuelt, med fradrag for rabatt som avtalt mellom Kunden og VOLVO i hvert enkelt tilfelle.
- 3.4 I tillegg til prisen skal Kunden betale kostnadene for oppgraderinger av programvare og/eller maskinvare som kreves for at Tjenestene skal fungere, inkludert, men ikke begrenset til, telekommunikasjonsutstyr.
- 3.5 Hvis et beløp som skal betales i henhold til Avtalen, ikke betales ved forfall, skal dette beløpet, uten at det berører VOLVO TRUCKS' øvrige rettigheter i henhold til Avtalen, forrentes fra forfallsdatoen til betaling skjer i sin helhet, både før og etter en eventuell dom, med en rentesats som tilsvarer Stockholm Interbank Offered Rate (STIBOR) 3-måneders rentesats.

4 Spesifikke vilkår for forhåndsbetalte abonnementer

- 4.1 Med mindre det er angitt i Tjenestespesifikke vilkår og betingelser, gjelder følgende vilkår for Tjenester der det er avtalt forhåndsbetaling for en forhåndsbetalt fast periode:
 - (i) Den forhåndsbetalte perioden begynner på det tidligste av:
 - (a) datoen tjenesten aktiveres for kjøretøyet; eller
 - (b) 18 måneder fra datoen da kjøretøyet ble levert.

Etter at 18-månedersperioden som er angitt i (b) er utløpt, kan et kjøretøy fortsatt ha Tjenesten aktivert for den forhåndsbetalte perioden som gjenstår på aktiveringstidspunktet.
 - (ii) I løpet av den forhåndsbetalte abonnementsperioden vil abonnementsavgifter ikke bli fakturert for Kjøretøyet til Kunden.
 - (iii) I løpet av den forhåndsbetalte perioden vil det ikke bli foretatt noen refusjon dersom Kunden avslutter noen av Tjenestene. Dersom Kunden ønsker å abonnere på tilleggstjenester i løpet av den forhåndsbetalte perioden, vil tilleggstjenesten(e) bli fakturert i henhold til punkt 3 ovenfor.
 - (iv) Når den forhåndsbetalte abonnementsperioden har utløpt, kan du fortsette Tjenesten som et månedsbetalt abonnement eller kjøpe en ny forhåndsbetalt abonnementsperiode.
 - (v) Ovennevnte skal imidlertid ikke påvirke VOLVOs forpliktelse til å betale refusjon i henhold til klausul 7.7(ii) nedenfor

5 Informasjonssystemer

- 5.1 Kunden er klar over at kjøretøy og ladere som produseres, leveres eller markedsføres av et selskap i Volvokonsernet, er utstyrt med ett eller flere systemer som kan samle inn og

lagre **informasjon** om kjøretøyet og laderen (**Informasjonssystemene**), inkludert, men ikke begrenset til, informasjon om kjøretøyet tilstand og ytelse og informasjon om driften av kjøretøyet (samlet kalt **Kjøretøydata**). Kunden forplikter seg til ikke å forstyrre driften av informasjonssystemet på noen måte.

- 5.2 Kunden skal ikke distribuere, videreoverføre, kopiere, publisere, modifisere, forbedre, reversere, dekompile eller på annen måte endre Informasjonssystemene.
- 5.3 Kundens rett til å bruke Informasjonssystemene er betinget av at Informasjonssystemene er teknisk og forskriftsmessig tilgjengelige. Den tekniske tilgjengeligheten til Informasjonssystemene avhenger av tilgjengeligheten av nettverks- og satellittdekning og kan bli forstyrret på grunn av lokale barrierer (inkludert, men ikke begrenset til broer, bygninger og andre fysiske barrierer), atmosfæriske eller topografiske forhold og tekniske begrensninger (inkludert, men ikke begrenset til innebygde feil i et GPS-system).
- 5.4 VOLVO fraskriver seg enhver garanti eller ethvert ansvar for sikkerheten til mobil telekommunikasjon, trådløse eller andre nettverk som brukes til overføring av Kjøretøydata og annen informasjon.
- 5.5 Informasjonssystemene kan være utilgjengelige på grunn av vedlikeholdsarbeid. Detaljer om planlagt vedlikeholdsarbeid vil, om mulig, bli lagt ut på Volvo Connect eller kommunisert til Kunden på annen måte.
- 5.6 Uavhengig av eventuell oppsigelse eller utløp av denne Avtalen, erkjenner og samtykker Kunden i at VOLVO kan: (i) få tilgang til Informasjonssystemene når som helst (inkludert fjerntilgang), (ii) samle inn Kjøretøydataene, (iii) lagre Kjøretøydataene i Volvo-konsernets systemer, (iv) bruke Kjøretøydataene til å levere tjenester til Kunden, samt til sine egne interne og andre rimelige forretningsformål, og (v) dele Kjøretøydataene innenfor Volvo-konsernet og med utvalgte tredjeparter.
- 5.7 Kunden skal sørge for at enhver sjåfør eller annen person som er autorisert av kunden til å kjøre kjøretøyet: (i) er klar over at personopplysninger om dem kan bli samlet inn, lagret, brukt, delt eller på annen måte behandlet av VOLVO, og (ii) blir henvist til eller får utlevert en kopi av Volvo-konsernets gjeldende personvernerklæring (tilgjengelig på <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>).
- 5.8 Kunden forplikter seg til å varsle VOLVO skriftlig dersom Kunden selger eller på annen måte overfører eierskapet til Kjøretøyet til en tredjepart.

6 Avtale om datahåndtering

- 6.1 Kunden erkjenner at Data Management Agreement, vedlagt denne Avtalen som Vedlegg 1, og tilgjengelig på følgende nettsted: <http://tsadp.volvotrucks.com/>, er en integrert del av denne Avtalen, og samtykker i at vilkårene i denne avtalen gjelder for all databehandling i henhold til denne Avtalen.

7 Avtalens varighet og oppsigelse

- 7.1 Avtaleperioden for denne avtalen begynner på datoen for kundens aksept på Volvo Connect.
- 7.2 Avtalen vil fortsette å gjelde til kjøretøyet avregistreres av kunden på Volvo Connect. Avtalen opphører ved utgangen av den kalendermåned da slik avregistrering ble utført.
- 7.3 Avtalen og alle tjenester opphører automatisk hvis Kunden overfører eierskapet til kjøretøyet til en tredjepart.
- 7.4 VOLVO kan si opp Avtalen med umiddelbar virkning dersom Kunden vesentlig misligholder Avtalen eller blir insolvent, går konkurs, inngår en akkord med sine kreditorer eller enhver annen ordning eller situasjon som har en lignende effekt.
- 7.5 VOLVO kan når som helst si opp denne Avtalen med seks måneders varsel.

- 7.6 Dersom Kunden unnlater å betale forfalt beløp i henhold til denne Avtalen, er dette et vesentlig mislighold som gir VOLVO rett til å si opp denne Avtalen med umiddelbar virkning.
- 7.7 Hvis denne Avtalen utløper eller sies opp, skal følgende gjelde etter utløps- eller oppsigelsesdatoen:
- (i) Oppsigelse av Avtalen, uansett hvordan den oppstår, berører ikke Kundens eller VOLVOs rettigheter, plikter og ansvar som er påløpt før oppsigelsen. Vilåårene som uttrykkelig eller underforstått kan ha virkning etter oppsigelsen, vil fortsette å gjelde til tross for oppsigelsen;
 - (ii) Ved oppsigelse av Avtalen, uansett årsak, skal Kunden ikke ha rett til refusjon av eventuelle beløp som er betalt i henhold til denne Avtalen, og Kunden skal umiddelbart betale VOLVO alle påløpte beløp som skal betales i henhold til denne Avtalen;
 - (iii) VOLVO skal imidlertid kompensere Kunden for en forhåndsbetalt Avtale for en bestemt tidsperiode dersom VOLVO reduserer omfanget av Tjenestene vesentlig i løpet av denne tidsperioden. Kompensasjonen skal i så fall stå i forhold til den reduserte bruken av Tjenestene i den gjenværende perioden, og skal ikke omfatte annen kompensasjon til Kunden, for eksempel kostnader, utgifter og erstatning for tapte forretninger og tapt fortjeneste.

8 Tjenestenes varighet og oppsigelse

- 8.1 Alle Tjenester opphører dersom Avtalen i forhold til et Kjøretøy sies opp i henhold til punkt7 , på samme vilkår som angitt i dette punktet.
- 8.2 Hver Tjeneste som legges til et Kjøretøy, begynner å løpe fra den datoen Tjenesten aktiveres, med mindre annet er spesifisert i de tjenestespesifikke vilåårene.
- 8.3 Hvis en tjeneste er inkludert i kjøretøyetets kjøpspris, vil tjenesten starte på datoen da kjøretøyet tas i bruk, eller på datoen for garantiregistrering av kjøretøyet, avhengig av hva som inntreffer først.
- 8.4 En tjeneste kan sies opp i Volvo Connect av kunden, og oppsigelsen trer i kraft som angitt i de tjenestespesifikke vilåårene og betingelsene.
- 8.5 Et tjenesteabonnement avsluttes ved slutten av den gjeldende abonnementsperioden, slik at du kan bruke tjenesten i hele den perioden som allerede er betalt for. Forhåndsbetalte

abonnementer avsluttes ved utløpet av perioden, mens månedlige abonnementer avsluttes ved utløpet av den måneden tjenesten avsluttes.

9 Kundens generelle ansvar og forpliktelser

- 9.1 Kunden skal sørge for at alle ansatte eller andre personer som kjører Kjøretøyet eller bruker Tjenestene, overholder denne Avtalen og alle instruksjoner og anbefalinger som er angitt i vilkårene for bruk av Tjenestene, samt VOLVOs retningslinjer for bruk av Tjenesten.
- 9.2 Kunden garanterer at han eier eller på annen måte har lovlig rett til å bruke Kjøretøyet.
- 9.3 Tjenestene leveres kun av VOLVO for Kjøretøyet dersom VOLVO har mottatt betaling for Tjenesten i henhold til denne Avtalen, og dersom Kunden har anskaffet alt utstyr og all programvare som kreves for bruk av Tjenestene.
- 9.4 Kunden skal sørge for at Kjøretøyet er utstyrt med de systemer og den maskinvare som kreves for Tjenestene. I tvilstilfeller kan den autoriserte Volvo-forhandleren skaffe til veie de nødvendige systemene.

10 Eksportkontroll og sanksjoner

- 10.1 Kunden skal overholde alle gjeldende eksportkontroll-, sanksjons- og anti-boikottlover og -forskrifter pålagt av De forente nasjoner, EU, Storbritannia, USA eller enhver annen relevant jurisdiksjon (**Gjeldende handelskontrolloverenskomster**) ved utførelsen av sine forpliktelser i henhold til denne Avtalen. Ingenting i denne Avtalen skal kreve at noen av Partene skal iverksette eller avstå fra å iverksette tiltak som ville være forbudt i henhold til, eller utsette noen av Partene for negative konsekvenser i henhold til, Gjeldende handelskontrolllovgivning.
- 10.2 Kunden har opplyst VOLVO skriftlig om hvorvidt Kunden eller noen av Kundens tilknyttede selskaper, styremedlemmer, ledere eller agenter er, og skal informere VOLVO uten forsinkelse dersom noen av dem blir (1) en person eller enhet som er oppført på en myndighetsutstedt sanksjons- eller eksportkontrolliste, eller eies eller kontrolleres av en slik person eller enhet, eller en del av en regjering som er underlagt eiendomsblokkerende sanksjoner (en **Begrenset part**), eller (2) organisert i henhold til lovene i, eller vanligvis bosatt i, et land eller territorium som er underlagt omfattende sanksjoner, inkludert Russland, Hviterussland, Cuba, Iran, Nord-Korea, Syria, Krim og ikke-ukrainskkontrollerte deler av Ukraina (**Omfattende sanksjonert jurisdiksjon**).
- 10.3 Kunden skal ikke, uten skriftlig forhåndsgodkjenning fra VOLVO og eventuelle nødvendige myndighetsautorisasjoner, selge, levere, eksportere, reeksportere, overføre (innenlands) eller videreoverføre varer, programvare, tekniske data eller tjenester mottatt fra VOLVO i henhold til denne Avtalen - inkludert tilknyttede tjenester og eventuelle lastebilchassis, reservedeler eller påbygg produsert og solgt under Volvos varemerker (**Volvo-produkter og -tjenester**) - til en Begrenset part eller en jurisdiksjon som er underlagt omfattende sanksjoner (eller til bruk der), til militær sluttbruk eller sluttbruker, eller på annen måte til en begrenset sluttbruk eller sluttbruker i henhold til Gjeldende handelskontrolllovgivning.
- 10.4 Kunden skal ikke på annen måte involvere parter som er underlagt restriksjoner eller personer fra jurisdiksjoner som er underlagt omfattende sanksjoner i transaksjoner knyttet til Volvos produkter og tjenester. Uten å begrense det foregående skal kunden ikke foreta slike overføringer uten alle nødvendige offentlige lisenser eller tillatelser.
- 10.5 Kunden skal iverksette tilstrekkelige tiltak for å sikre overholdelse av dette avsnittet og umiddelbart varsle VOLVO om eventuelle brudd. Kunden skal også varsle VOLVO hvis Kunden blir oppmerksom på at Volvo-produkter og -tjenester har blitt levert, direkte eller indirekte, til Russland, Hviterussland eller andre jurisdiksjoner hvis de er ment for bruk i disse landene.
- 10.6 Hvis (i) Kunden ikke overholder dette avsnittet, (ii) blir en Begrenset part, eller (iii) oppfyllelse av denne Avtalen vil være i strid med eller utsette VOLVO for negative

konsekvenser i henhold til Gjeldende handelskontrolllovgivning, kan VOLVO suspendere eller si opp Avtalen med umiddelbar virkning og uten ansvar for forsinkelse eller manglende oppfyllelse.

- 10.7 På forespørsel skal Kunden gi VOLVO informasjon som med rimelighet kan kreves for å verifisere at dette avsnittet overholdes.

11 Ansvarsbegrensninger

- 11.1 Følgende bestemmelser i dette avsnittet gjenspeiler omfanget av Avtalen og prisen for Tjenestene.
- 11.2 VOLVOs totale maksimale ansvar i henhold til denne Avtalen for krav som oppstår i hvert kalenderkvartal (enten det gjelder kontrakt, erstatningsansvar, uaktsomhet, lovbestemt ansvar, restitusjon eller annet), skal ikke overstige 100 % av summen som er betalt i henhold til Avtalen i det kalenderkvartalet da kravet oppstod.
- 11.3 VOLVO er ikke ansvarlig (verken i henhold til kontrakt, erstatningsansvar, uaktsomhet, lov eller på annen måte) for tap av fortjeneste, tap av virksomhet, bortkastet ledelsestid eller kostnader til rekonstruksjon eller gjenoppretting av data, uansett om slike tap oppstår direkte eller indirekte, og uansett om VOLVO TRUCKS var klar over muligheten for dette eller ikke, eller for eventuelle følgetap eller indirekte tap.
- 11.4 VOLVO fraskriver seg herved i den grad loven tillater det, alle betingelser, garantier og bestemmelser, uttrykkelige (bortsett fra de som er angitt i Avtalen) eller underforståtte, lovfestede, sedvanlige eller andre, som uten en slik fraskrivelse ville eller kunne eksistere til fordel for Kunden.
- 11.5 Når det gjelder tredjepartstjenester, fraskriver VOLVO seg herved alt ansvar for krav som oppstår som følge av tjenestene og produktene som leveres av hver tjenesteleverandør av en app, og tjenesteleverandøren påtar seg det fulle ansvaret for funksjonen og innholdet i hver slik app i henhold til vilkårene og betingelsene for appen. VOLVO skal ikke anses som agent, forhandler eller noen annen form for representant for tjenesteleverandøren av en app.
- 11.6 VOLVO skal ikke holdes ansvarlig for tap eller skade av noe slag som skyldes svikt eller nedetid i kommunikasjonssystemene som leveringen av Tjenestene kan være avhengig av.
- 11.7 Kunden er innforstått med og samtykker i at:
- (i) Kunden ikke har noe kontraktsforhold med den underliggende operatøren av mobile og trådløse tjenester som brukes til overføring av data og informasjon,
 - (ii) Kunden ikke er tredjepartsmottaker av noen avtale mellom VOLVO eller noen av dets tilknyttede selskaper og den underliggende operatøren,
 - (iii) den underliggende operatøren har ikke noe ansvar av noe slag overfor Kunden, verken for kontraktsbrudd, garanti, uaktsomhet, objektivt erstatningsansvar eller på annen måte,
 - (iv) meldinger og annen informasjon eller data kan bli forsinket, slettet eller ikke levert, og
 - (v) den underliggende operatøren kan ikke garantere for sikkerheten ved trådløse overføringer og vil ikke være ansvarlig for manglende sikkerhet i forbindelse med bruk av tjenestene.

12 Force Majeure

- 12.1 VOLVO er ikke ansvarlig overfor Kunden for manglende eller forsinket oppfyllelse av Avtalen, eller for konsekvensene av manglende eller forsinket oppfyllelse av Avtalen, dersom dette skyldes en hendelse som ligger utenfor VOLVOs rimelige kontroll og

vurdering, inkludert, men ikke begrenset til, tredjeparts tjenesteleverandører (inkludert, men ikke begrenset til, operatører av mobildatanettverk), naturkatastrofer, krig, arbeidskonflikter, protester, brann, storm, eksplosjon, terrorhandlinger og nasjonale nødsituasjoner, og VOLVO har rett til en rimelig fristforlengelse for å oppfylle slike forpliktelser.

13 Varsler

- 13.1 Alle varsler om oppsigelse av denne Avtalen fra VOLVOs side skal sendes til Kundens e-postadresse som er registrert på Volvo Connect.
- 13.2 Alle andre varsler fra VOLVO i forbindelse med denne Avtalen skal anses som behørig forkynt når de er publisert på Volvo Connect.

14 Diverse

- 14.1 Tidspunktet for oppfyllelse av alle VOLVOs forpliktelser er ikke avgjørende.
- 14.2 VOLVO kan basere seg på andre selskaper i Volvo-konsernet for å oppfylle sine forpliktelser i henhold til denne Avtalen.
- 14.3 Hvis en domstol, nemnd, forvaltningsorgan eller myndighet med kompetent jurisdiksjon finner at en bestemmelse eller del av Avtalen er ulovlig, ugyldig eller ikke kan håndheves, skal denne bestemmelsen, i den grad det er nødvendig, skilles ut fra Avtalen og være uten virkning, uten at det, så langt det er mulig, endrer andre bestemmelser eller deler av Avtalen, og dette skal ikke påvirke andre bestemmelser i Avtalen, som fortsatt skal være i full kraft og virkning.
- 14.4 Ingen unnlattelse eller forsinkelse fra VOLVOs side når det gjelder å utøve en rettighet, beføyelse eller rettsmiddel, vil fungere som et avkall på denne, og ingen delvis utøvelse vil utelukke ytterligere utøvelse av den samme, eller av noen annen rettighet, beføyelse eller rettsmiddel.
- 14.5 VOLVO kan endre vilkårene og betingelsene i denne Avtalen med tre måneders varsel til Kunden.
- 14.6 VOLVO kan overdra, delegere, lisensiere, forvalte eller underkontraktere alle eller deler av sine rettigheter eller forpliktelser i henhold til denne Avtalen.
- 14.7 Kunden garanterer at han/hun har alle nødvendige fullmakter til å inngå Avtalen, også dersom Kunden inngår Avtalen på vegne av en organisasjon, bedriftsenhet eller konsern.
- 14.8 Avtalen er personlig for Kunden, og Kunden kan ikke overdra, delegere, lisensiere, forvalte eller underkontraktere alle eller noen av sine rettigheter eller forpliktelser i henhold til Avtalen uten VOLVOs skriftlige forhåndssamtykke.
- 14.9 Avtalen inneholder alle vilkårene som VOLVO og Kunden har blitt enige om i forbindelse med Tjenestene, og den erstatter alle tidligere skriftlige eller muntlige avtaler, erklæringer eller forståelser mellom partene i forbindelse med slike Tjenester.

15 Gjeldende lov og tvisteløsning

- 15.1 Denne Avtalen skal reguleres av og tolkes i samsvar med svensk lov, uten hensyn til dens prinsipper om lovkonflikt.
- 15.2 Enhver tvist, uenighet eller krav som oppstår som følge av eller i forbindelse med denne Avtalen, eller brudd på, oppsigelse eller ugyldighet av denne, skal først henvises til mekling i samsvar med reglene til Stockholms handelskammers meklingsinstitutt, med mindre en av partene motsetter seg dette. Hvis en av partene motsetter seg mekling, eller hvis meklingen avsluttes, skal tvisten endelig avgjøres ved voldgift i samsvar med reglene til Stockholms Handelskammarers Skiljedomsinstitut. Voldgiftsbehandlingen skal foregå på engelsk. Voldgiftsstedet skal være Göteborg, Sverige. VOLVO har imidlertid rett til etter

eget skjønn å benytte nasjonale domstoler i saker som gjelder industrielle eiendomsrettigheter, for eksempel patenter, varemerker og industrielle hemmeligheter.